

# GRANDE PRAIRIE REGIONAL COLLEGE

## DEPARTMENT OF ARTS AND EDUCATION



Winter 2006

### *FRENCH 2120: Intermediate French II*

**Instructor:** Eva Abbas, M.A., Maîtrise FLE, Ph.D.   **Time:** Wednesday, Friday: 13:00 - 14:20  
**E-mail:** eabbas@gprc.ab.ca   **LabTimes:** Monday: 14:30 - 16:20  
**Office Hours:** TBA  
**Telephone:** 539 2049

**Place:** E 302

---

**Course prerequisite:** French 2110 or consent of the Department

**Please note:** *Francophone and immersion students enrol in FP1100/1110.*

**UT** (University transfer) to UofA, UofC, Athabasca, UofL

#### **Course Description and Objectives:**

The aim of the course is to enable students to communicate in oral and written French in most informal and some formal situations on topics of personal and public interest with suitable accuracy and confidence. Students will review and expand their grammatical and lexical knowledge in a Francophone cultural context.

#### **Required Texts:**

- Oates/Dubois: *Personnages: An Intermediate Course in French Language and Francophone Culture*– 3<sup>rd</sup> edition, 2003 – Houghton Mifflin - (Chapters 1-4 will be covered. The same book is used in FR2120) The textbook is accompanied by a *Cahier d'Activités* and an audio program on CD.
- Coursepack: *Fren 2120 - Reflets 2*
- A good French-English dictionary is recommended

**NB:** Supplementary materials may be used for extra practice.

#### **Required Notes:**

Grande Prairie Regional College is committed to the highest standards of academic integrity and honesty. Students are expected to be familiar with these standards regarding academic honesty and to uphold the policies of the College in this respect. Students are urged to familiarize themselves with the provisions of the Code of Student Conduct (see GPRC Calendar) Academic dishonesty is a serious offence and can result in suspension or expulsion from the College

## Grade Distribution:

Rédactions / Compositions	15 %*
Lab work ( <u>Cahier d'activités</u> )	10%
Oral participation (Conversations et jeux de rôle)	10%
Chapter Tests & Quizzes	15%
February Exam (written and oral)	15% (10% & 5%)
Final written Exam (2 hours)	20%
Final oral exam (scheduled in class)	10%
Attendance and work regularity	5%

### \* Correction des compositions:

Contenu (clarté, complexité, créativité, cohérence et organisation)	50%
Forme (vocabulaire et grammaire)	50%

## Grading Scale:

Letter	%	Pts	Descriptor
A+	95-100%	4.0	<b>Outstanding:</b> Superior performance showing understanding and knowledge of the subject matter far exceeding expectations.
A	90-94%	4.0	<b>Excellent:</b> Superior performance showing comprehensive understanding of subject matter.
A-	86-89%	3.7	<b>Very good:</b> Clearly above average performance with complete knowledge of subject matter.
B+	82-85%	3.3	<b>Very good</b>
B	75-81%	3.0	<b>Good:</b> average performance with knowledge of subject matter generally complete.
B-	70-74%	2.7	<b>Good</b>
C+	66-69%	2.3	<b>Satisfactory:</b> Basic understanding of the subject matter
C	61-65%	2.0	<b>Satisfactory</b>
C-	58-60%	1.7	<b>Satisfactory</b>
D+	55-57%	1.3	<b>Minimal Pass:</b> Marginal performance; generally insufficient preparation for subsequent courses in the subject matter.
D	50-54%	1.0	<b>Minimal Pass:</b> Marginal performance; generally insufficient preparation for subsequent courses in the subject matter.
F	0-49%	0.0	<b>Fail:</b> Unsatisfactory performance or failure to meet course requirements.

## Work:

- All assignments are due at the beginning of class and are not accepted late. If it is impossible to print the document, it may be sent as an attachment before class on the due date. Unless an extension has been granted beforehand, late assignments will not be accepted without a medical note.**
- Regular attendance, preparation and active participation in class are essential for passing the course.
- Students should expect up to one hour of homework for each hour spent in class.

## Attendance:

It is ultimately your decision to come regularly to class or not. However, given the nature of language learning, we would like to underline that your decision has consequences on your chance of success.

- Regular attendance of classes is essential for learning the language. Students who miss 5 classes or more during a term jeopardize their chance to succeed in the course.
- When a form of testing and / or any other evaluation has been scheduled, any student who misses class on this day and does not have a valid reason will get a zero, even though s/he might have been absent the day it was announced. **Students have the responsibility to enquire about what has been done and assigned for the next class.**

### **Examens :**

Les quiz/tests et examens ont des buts différents. Les quiz/tests ont principalement (mais pas exclusivement) pour but de vérifier la connaissance de vocabulaire et structures grammaticales, et portent directement sur ce qui a été vu en cours. Les examens ont un but plus large : en plus de l'évaluation des connaissances linguistiques (grammaire et vocabulaire) il s'y ajoute l'objectif de vérifier l'usage de la langue par les étudiants, c'est-à-dire la façon dont ils appliquent leurs connaissances dans des situations quasi-réelles. En d'autres mots, les quiz/tests évaluent exclusivement le travail continu fait en classe, tandis que l'examen évalue en plus le niveau de l'étudiant par rapport à l'objectif final du cours, l'utilisation de la langue. Pour cette raison, l'examen final est composé de la façon suivante:

<u>Oral</u> :	(10% de la note finale)	
	• une entrevue de 10/15 minutes	(75%)
	• Compréhension orale: audio / vidéo	(25%)
<u>Écrit</u> :	(20% de la note finale):	
	• Connaissances linguistiques (grammaire et vocabulaire)	(40%)
	• Compréhension écrite: lecture	(25%)
	• Expression écrite: rédaction	(35%)

### **Apprentissage d'une langue :**

L'objectif de ce cours est de vous permettre de communiquer en français. Pour cela, il est absolument essentiel d'assister régulièrement et de participer activement aux cours, car une langue s'apprend par une pratique soutenue et régulière dans vos interactions avec votre professeur et les autres étudiants, et dans votre travail individuel. C'est pourquoi vous serez évalués fréquemment (tests, quiz). Il n'est pas possible d'apprendre une langue uniquement à partir d'un livre. Le rôle de votre manuel, *Personnages* est d'aider votre professeur à enseigner en lui fournissant des documents. *Personnages* ne peut pas remplacer votre professeur, et ce n'est pas son but.

### **Cahier de vocabulaire :**

Pour aider leur apprentissage de la langue, il est très fortement recommandé aux étudiants de tenir un cahier de vocabulaire, dans lequel ils inscriront les mots et expressions nouveaux qu'ils rencontreront dans l'étude de la leçon, et les mots et expressions dont ils auront besoin pour réaliser les différentes activités de la leçon. Les noms doivent toujours être précédés de l'article, de façon à ce que le genre (masculin ou féminin) soit indiqué. Les verbes doivent être donnés à l'infinitif, avec indication du groupe, des formes irrégulières s'il y a lieu, et de la construction syntaxique (ex: demander quelque chose à quelqu'un). Les adjectifs doivent être au masculin singulier (le féminin et le pluriel ne sont indiqués que si leur formation est irrégulière).

### **Correction des compositions :**

Contenu (clarté, enchaînement, imagination, niveau de langue):	50%
Forme (vocabulaire / grammaire, formes correctes / richesse et complexité):	50%

Chaque composition est corrigée deux fois. La première fois, les erreurs sont indiquées à l'aide du code ci-dessous. Les étudiants doivent alors corriger du mieux qu'ils peuvent leur composition. Lors de la deuxième correction, le professeur donne ses propres suggestions pour améliorer la composition.

### **Travail en laboratoire :**

Le travail en laboratoire est obligatoire et fait partie intégrante du cours.

## CODE D'AUTO-CORRECTION DES COMPOSITIONS

	<u>Signification</u>	<u>Ce qu'il faut faire pour vous corriger</u>
• <b>A</b>	<u>accord</u>	Vérifiez les accords sujet/verbe (ASV), déterminant, adjectif/nom (AA), accord du participe passé (PP)...
• <b>AC</b>	<u>accent</u>	Vérifiez les accents.
• <b>ADJ</b>	<u>adjectif</u>	Vérifiez l'usage de l'adjectif, la place de l'adjectif, s'il faut bien un adjectif ici
• <b>ADV</b>	<u>adverbe</u>	Vérifiez la place de l'adverbe, si c'est bien un adverbe, s'il est bien invariable...
• <b>ANG</b>	<u>anglicisme</u>	Le mot que vous avez utilisé est calqué de l'anglais ; vérifiez dans un dictionnaire.
• <b>ART</b>	<u>article</u>	L'article n'est pas correct (article indéfini à la place d'un article défini... etc.)
• <b>AUX</b>	<u>auxiliaire</u>	Vérifiez le choix entre avoir et être.
• <b>C</b>	<u>conjonction</u>	La conjonction que vous avez utilisée n'est pas celle qu'il fallait utiliser.
• <b>CJ</b>	<u>conjugaison</u>	Le verbe est mal conjugué. Vérifiez dans le manuel ou dans une grammaire.
• <b>G</b>	<u>genre</u>	Vérifiez le genre (féminin / masculin) du nom dans un dictionnaire.
• <b>INF</b>	<u>infinitif</u>	Il faut utiliser un infinitif.
• <b>M</b>	<u>mode</u>	Il faut changer le mode (impératif, indicatif, subjonctif ou conditionnel).
• <b>MC</b>	<u>mal construit</u>	Il faut changer la construction de ce verbe, de cette expression... (ex : parler à qqn)
• <b>MD</b>	<u>mal dit</u>	L'expression ne « sonne » pas français. Il faut en choisir une autre (demandez à des francophones, cherchez dans le livre, regardez dans le dictionnaire...)
• <b>N</b>	<u>négation</u>	Votre négation est mal formée (l'ordre ou elle ne comprend pas 2 mots...)
• <b>Nb</b>	<u>nombre</u>	Vérifiez si votre article/nom/adjectif doit être au singulier ou au pluriel
• <b>O</b>	<u>orthographe</u>	Vérifiez l'orthographe dans un dictionnaire.
• <b>OM</b>	<u>ordre des mots</u>	Changez l'ordre des mots.
• <b>P</b>	<u>préposition</u>	La préposition que vous avez utilisée n'est pas la bonne. Vérifiez dans un dictionnaire.
• <b>PP</b>	<u>pronom personnel</u>	Le pronom personnel que vous avez utilisé n'est pas à la bonne forme (ex :le/lui/leur...).
• <b>PR</b>	<u>pronom relatif</u>	Même chose que 'PP' (ex : 'qui' au lieu de 'que') ou alors il manque un pronom relatif.
• <b>PT</b>	<u>ponctuation</u>	Vérifiez la ponctuation.
• <b>S ?</b>	<u>sens</u>	Ce n'est pas clair. Exprimez-vous autrement, utilisez d'autres mots...
• <b>T</b>	<u>temps</u>	Le temps utilisé n'est pas correct (ex : imparfait vs passé composé).
• <b>V</b>	<u>vocabulaire</u>	Le terme choisi n'est pas le bon. Vérifiez dans le dictionnaire que vous avez choisi la bonne entrée. Si vous pouvez, vérifiez les nuances entre 2 mots dans un dictionnaire.
• <b>VP</b>	<u>verbe pronominal</u>	Vous avez soit mal conjugué le verbe, soit vous avez oublié d'utiliser un verbe pronominal.